

Office of the President of the
Queen's Privy Council for Canada,
Minister of Intergovernmental Affairs and
Minister responsible for Public Service Renewal



Cabinet du Président du
Conseil privé de la Reine pour le Canada,
ministre des Affaires intergouvernementales et
ministre chargé du Renouveau de la Fonction publique

Ottawa, Canada K1A 1K2

THE NEW FACE OF GOVERNMENT

NOTES FOR AN ADDRESS

BY

**THE HONOURABLE MARCEL MASSÉ,
PRESIDENT OF THE QUEEN'S PRIVY COUNCIL FOR CANADA,
MINISTER OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND
MINISTER RESPONSIBLE FOR PUBLIC SERVICE RENEWAL**

TO THE EMPIRE CLUB

TORONTO

16 FEBRUARY 1995

CHECK AGAINST DELIVERY

Canada

THE NEW FACE OF GOVERNMENT

INTRODUCTION

- ONE OF THE CENTRAL ISSUES OF OUR TIME IS THE COMPETENCE OF GOVERNMENT.
- GOVERNMENTS THROUGHOUT THE WESTERN WORLD HAVE OVER-PROMISED AND UNDER-DELIVERED.
- WE'VE SEEN WITH DIAMOND CLARITY THAT THE STATES OF THE PAST DIDN'T HAVE ENOUGH ANSWERS TO THE BIG PROBLEMS — ESPECIALLY JOBS AND PUBLIC DEBT.
- AS PETER DRUCKER HAS SAID, "THE NEXT DECADES WILL MAKE UNPRECEDENTED DEMANDS ON POLITICAL COURAGE, POLITICAL IMAGINATION, POLITICAL INNOVATION, [AND] POLITICAL LEADERSHIP. THEY WILL DEMAND HIGH GOVERNMENT COMPETENCE."
- TODAY I WANT TO EXPLORE THOSE THEMES IN THE CONTEXT OF THE FORTHCOMING BUDGET, AND OF THE GOVERNMENT'S JOBS AND GROWTH AGENDA ANNOUNCED BY THE PRIME MINISTER FIVE MONTHS AGO.

- IN OUR FIRST BUDGET WE MADE A START BY INTRODUCING MORE THAN \$20B IN DEFICIT REDUCTION ACTIONS OVER A THREE-YEAR PERIOD. THERE WERE \$5 OF CUTS FOR EVERY \$1 IN REVENUE ACTION. WE ARE WELL ON THE WAY TO MEETING OUR DEFICIT REDUCTION TARGET FOR THE CURRENT FISCAL YEAR.
- MORE IMPORTANTLY, WE INTRODUCED A NUMBER OF POLICIES TO STIMULATE JOB CREATION, AND THE ECONOMY RESPONDED ADMIRABLY. SINCE WE CAME TO OFFICE IN NOVEMBER 1993, 436,000 JOBS HAVE BEEN CREATED. THE CANADIAN ECONOMY IS NOW OUTPERFORMING THOSE OF ALL G-7 COUNTRIES AND IS EXPECTED TO DO THE SAME NEXT YEAR.
- CANADIANS HAVE TOLD US REPEATEDLY DURING THE MOST BROAD-BASED AND OPEN PRE-BUDGET CONSULTATION EXERCISE IN CANADIAN HISTORY, THAT THEY WANT THE GOVERNMENT TO TAKE THE STRONG MEASURES THAT WILL BE NECESSARY IN THIS YEAR'S BUDGET — COMING IN TWO WEEKS OR SO.
- WE HAVE LISTENED AND WE ARE TAKING ACTION.

- THE RESULT OF THE REVIEW WILL BE TO FOCUS THE FEDERAL GOVERNMENT ON ITS KEY PRIORITIES — TO GET BACK TO BASICS AND TO ALLOW THE GOVERNMENT TO CUT SPENDING IN AN ORDERLY WAY.

- IT WILL DO SO BY ADHERING TO THE THREE AIMS OF THE PROGRAM REVIEW.

- FIRST, TO STRENGTHEN THE PUBLIC ADMINISTRATION OF FEDERAL PROGRAMS AND SERVICES. THIS WILL LEAD TO A SMALLER, MORE EFFICIENT FEDERAL GOVERNMENT, DELIVERING HIGH-PRIORITY PROGRAMS TO CANADIANS.

- SECOND, TO CONTRIBUTE TO THE MODERNIZATION OF CANADIAN FEDERALISM. GOVERNMENT SHOULD DELIVER ONLY THOSE PROGRAMS AND SERVICES THAT IT IS BEST EQUIPPED TO DELIVER.

- AND THIRD, TO HELP THE GOVERNMENT MEET ITS FISCAL OBJECTIVES.

- IT IS NOTHING LESS THAN A BASIC RETHINKING OF WHAT THE FEDERAL GOVERNMENT SHOULD DO, AND WHAT CANADIANS CAN AFFORD.

- BUT AS MICHAEL TREBILCOCK OF THE UNIVERSITY OF TORONTO HAS OBSERVED, "FAIRLY ROUTINELY, HAVING ATTAINED OFFICE, THE PARTIES LARGELY IGNORE THE ISSUE OR CONFINE THEMSELVES FOR THE MOST PART TO MOVING BUREAUCRATIC ORGANIZATIONAL CHARTS AROUND."

- WHY IS OUR PROGRAM REVIEW DIFFERENT?

- QUITE SIMPLE. THIS GOVERNMENT HAS THE POLITICAL WILL AND IMAGINATION TO CARRY OUT WHAT NEEDS TO BE DONE.

- IT IS FOCUSED ON THE LARGER ISSUES FACING US TODAY — THE NEED TO CUT GOVERNMENT SPENDING, AND TO STRENGTHEN THE ECONOMIC CLIMATE SO THAT JOB CREATION CAN FLOURISH, AND TO PROTECT THE VULNERABLE IN SOCIETY.

- WE ARE DETERMINED TO RESHAPE GOVERNMENT, AND WE WILL DO SO.

- IN FACT, WE HAVE TO DO IT. CANADA CAN NO LONGER AFFORD THE PANOPLY OF PROGRAMS, SUBSIDIES, GRANTS AND ACTIVITIES THAT SEEM TO HAVE TAKEN ON LIVES OF THEIR OWN OVER THE PAST YEARS.

- CANADA'S TRANSPORTATION SYSTEM IS OVER-BUILT, AND SUBSIDIES ARE CREATING DISTORTIONS IN THE ECONOMY. MR. YOUNG HAS ANNOUNCED THAT TRANSPORT CANADA WILL NO LONGER OWN, OPERATE AND SUBSIDIZE LARGE PARTS OF THE SYSTEM. IT WILL INSTEAD FOCUS ON CORE POLICY AND REGULATORY RESPONSIBILITIES, WHILE CONTINUING TO ENSURE THE SAFETY AND SECURITY OF THE TRAVELLING PUBLIC.
- FOR EXAMPLE, THE DEPARTMENT IS TURNING OVER KEY PARTS OF THE NATIONAL AIRPORTS SYSTEM TO AIRPORT AUTHORITIES. LOCAL AIRPORTS WILL BE OFFERED TO MUNICIPALITIES OR THE PRIVATE SECTOR TO RUN. COMMUNITIES WILL HAVE A GREATER SAY IN THE TRANSPORTATION SERVICES THEY RECEIVE.
- SUBSIDIES ALSO INHIBIT THE DIVERSIFICATION OF AGRICULTURE. MR. GOODALE IS WORKING CLOSELY WITH THE PROVINCES TO SHIFT THE SUBSIDY SYSTEM FROM INCOME SUPPORT TO INCOME STABILIZATION.

- FINALLY, WHILE NOT A PART OF THE PROGRAM REVIEW, SOCIAL SECURITY REFORM IS ANOTHER KEY AREA THAT MUST REFLECT THE NEEDS OF THE 21ST CENTURY. MY COLLEAGUE, MR. AXWORTHY, HAS SUCCEEDED IN CONVINCING CANADIANS THAT WE MUST MODERNIZE OUR SOCIAL PROGRAMS, MAKING THEM AFFORDABLE, SUPPORTIVE OF OUR COMMITMENT TO GETTING CANADIANS BACK TO WORK WHILE PROTECTING THOSE WHO ARE TRULY VULNERABLE. THE LEGISLATION WHICH WILL BE INTRODUCED BY THE END OF THE YEAR WILL DEMONSTRATE THAT THIS IS A GOVERNMENT OF HARD HEADS AND SOFT HEARTS.
- PROTECTING THE VULNERABLE IS AN ESSENTIAL FUNCTION OF GOVERNMENT. AND AFFORDABLE COMPASSION IS AN INDELIBLE ELEMENT OF CONTEMPORARY LIBERALISM.
- YET WE MUST BE FAIR TO TAXPAYERS. FAIRNESS TO TAXPAYERS MEANS ELIMINATING ABUSE, HONOURING THE PENSION CONTRIBUTIONS THAT THE ELDERLY HAVE ALREADY MADE, REDUCING THE POWER OF PROFESSIONAL SPECIAL-INTEREST GROUPS, AND DIMINISHING SOCIAL SUBSIDIES FOR THE WELL-OFF.

AGENCY REVIEW

- WHILE THE PROGRAM REVIEW IS THE MAIN SOURCE OF SPENDING CUTS TO BE ANNOUNCED IN THE BUDGET, I WANT TO EMPHASIZE THAT THE GOVERNMENT IS RETHINKING EVERY ASPECT OF THE FEDERAL PRESENCE IN CANADA.
- FOR EXAMPLE, I'VE ALSO BEEN LOOKING AT MORE THAN 400 FEDERAL AGENCIES, BOARDS, COMMISSIONS AND ADVISORY BODIES OVER THE PAST YEAR.
- MINISTERS REVIEWED THE VARIOUS AGENCIES WITHIN THEIR PORTFOLIOS, AND RECOMMENDATIONS FOR CHANGE WERE MADE IN CONSULTATION WITH THE AGENCIES THEMSELVES AND WITH CANADIANS SERVED BY THEM.
- OUR AIM WAS TO SIMPLIFY GOVERNMENT BY ELIMINATING UNNECESSARY OR INACTIVE ORGANIZATIONS, AND STREAMLINING OTHERS.
- WE HAD NO SET TARGETS. RATHER WE WANTED TO IDENTIFY SENSIBLE AND PRACTICAL CHANGES TO MAKE GOVERNMENT WORK BETTER.

EFFICIENCY OF THE FEDERATION

- A RELATED AREA OF CONCERN TO THE GOVERNMENT HAS BEEN OVERLAP AND DUPLICATION OF PROGRAMS AND SERVICES AMONG THE FEDERAL, PROVINCIAL AND TERRITORIAL GOVERNMENTS.
- AS ANOTHER PART OF OUR COMMITMENT TO GOOD GOVERNMENT, WE'VE BEEN WORKING WITH THE PROVINCES AND TERRITORIES TO IMPROVE AND HARMONIZE PROGRAM AND SERVICE DELIVERY FOR CANADIANS .
- FOR EXAMPLE, PULP AND PAPER MILLS WERE SUBJECT TO THREE LAYERS OF ENVIRONMENTAL INSPECTORS — FEDERAL AND PROVINCIAL AND MUNICIPAL. NOW WE HAVE AGREED THAT ONLY ONE INSPECTOR IS NECESSARY.
- SINCE THIS GOVERNMENT TOOK OFFICE, WE'VE SIGNED MORE THAN 60 AGREEMENTS WITH THE PROVINCES AND TERRITORIES, ELIMINATING SMALL POINTS OF FRICTION, OVERLAP AND DUPLICATION OF SERVICES AND PROGRAMS.

- OUR STRATEGY ON THE QUEBEC REFERENDUM IS VERY STRAIGHTFORWARD. IT HAS THREE ELEMENTS: FIRST, TO STAY ON THE TRACK OF GOOD GOVERNMENT; SECOND, TO DEMONSTRATE THAT FEDERALISM IN CANADA WORKS WELL FOR CANADIANS AND IS CONSTANTLY EVOLVING; AND THIRD, TO PUT THE BURDEN OF PROOF ON THE SEPARATISTS.
- EVERY DAY WE DEMONSTRATE TO ALL CANADIANS, INCLUDING QUEBECERS THAT CANADA WORKS — THROUGH OUR ACTIONS AS A GOVERNMENT — WHETHER AS A RESULT OF TRADE MISSIONS ABROAD FROM WHICH BUSINESS AND GOVERNMENT DERIVE CONTRACTS AND JOBS (AS OPPOSED TO LINT FROM CEREMONIAL RED CARPETS), THE INFRASTRUCTURE PROGRAM WHICH HAS PUT PEOPLE BACK TO WORK ACROSS THE COUNTRY, OR REDUCING THE NUMBER OF PUBLIC SECTOR JOBS AND APPOINTMENTS — WE ARE RESTORING FAITH IN GOVERNMENT AND IN CANADA.
- THE SECOND KEY ELEMENT OF OUR STRATEGY IS TO DEMONSTRATE THAT FEDERALISM, IN CANADA, IS A VERY PRAGMATIC AND FLEXIBLE SYSTEM OF GOVERNMENT.

- IT WILL BE A FEDERAL GOVERNMENT FOCUSED ON EXERCISING ITS NATIONAL ROLES AND RESPONSIBILITIES, AND ON NATIONAL PRIORITIES.
- IT WILL BE A GOVERNMENT THAT DELIVERS THE SERVICES CANADIANS VALUE AT A PRICE WE CAN AFFORD.
- AND IT WILL BE A SMALLER FEDERAL GOVERNMENT.
- AS A MAJOR TOOL OF OUR JOBS AND GROWTH AGENDA, THE BUDGET WILL SET THE NEW DIRECTIONS NEEDED TO MEET OUR FISCAL CHALLENGES AND TO GET GOVERNMENT RIGHT.
- IT WILL ENSURE CONTINUING DEFICIT REDUCTION IN 1997-98 AND BEYOND, BY FUNDAMENTALLY RESTRUCTURING EXPENDITURES.
- AND IT WILL DISTRIBUTE THE BURDEN OF RESTRAINT EQUITABLY AMONG CANADIANS AND THE REGIONS OF CANADA.

Office of the President of the
Queen's Privy Council for Canada,
Minister of Intergovernmental Affairs and
Minister responsible for Public Service Renewal



Cabinet du Président du
Conseil privé de la Reine pour le Canada,
ministre des Affaires intergouvernementales et
ministre chargé du Renouveau de la Fonction publique

Ottawa, Canada K1A 1K2

LE NOUVEAU VISAGE DU GOUVERNEMENT

NOTES POUR UNE ALLOCUTION

DE

**L'HONORABLE MARCEL MASSÉ,
PRÉSIDENT DU CONSEIL PRIVÉ DE LA REINE POUR LE CANADA,
MINISTRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET
MINISTRE RESPONSABLE DU RENOUVEAU DE LA FONCTION
PUBLIQUE**

DEVANT L'EMPIRE CLUB

**TORONTO
16 FÉVRIER 1995**

LE TEXTE PRONONCÉ FAIT FOI

Canada

LE NOUVEAU VISAGE DU GOUVERNEMENT

INTRODUCTION

- LA COMPÉTENCE DES GOUVERNEMENTS REPRÉSENTE L'UN DES GRANDS ENJEUX DE NOTRE TEMPS.
- NOS GOUVERNEMENTS OCCIDENTAUX ONT PRIS TROP D'ENGAGEMENTS, ET NE LES ONT TENUS QU'EN PARTIE.
- NOUS AVONS VU ON NE PEUT PLUS NETTEMENT QUE LES ÉTATS NE RÉPONDAIENT PAS CORRECTEMENT AUX GRANDS PROBLÈMES, ET TOUT PARTICULIÈREMENT, À CEUX DE L'EMPLOI ET DE LA DETTE PUBLIQUE.
- COMME L'A DIT PETER DRUCKER, "LES PROCHAINES DÉCENNIES EXIGERONT PLUS QUE JAMAIS DU COURAGE , DE L'IMAGINATION , DE L'INNOVATION [ET] DU LEADERSHIP POLITIQUES. ELLES EXIGERONT AUSSI UNE GRANDE COMPÉTENCE DE GOUVERNEMENT."
- J'AIMERAI AUJOUR D'HUI DÉVELOPPER CES THÈMES DANS LE CONTEXTE DU PROCHAIN BUDGET ET DU PROGRAMME D'EMPLOI ET DE CROISSANCE DE NOTRE GOUVERNEMENT, ANNONCÉ PAR LE PREMIER MINISTRE, IL Y A DE CELA CINQ MOIS.

- QUAND JE PARLAIS IL Y A QUELQUES INSTANTS DE COURAGE POLITIQUE, JE PENSAIS À LA PROMESSE QUE NOUS AVONS FAITE AUX CANADIENS, À NOTRE ARRIVÉE AU POUVOIR, DE RAMENER LE DÉFICIT FÉDÉRAL DE 6 À 3 P. 100 DU PIB AVANT LA FIN DE LA TROISIÈME ANNÉE DE NOTRE MANDAT. NOUS SOMMES PASSÉS AUX ACTES, ET SOMMES EN VOIE DE TENIR NOTRE PROMESSE.
- DANS NOTRE PREMIER BUDGET, NOUS NOUS SOMMES MIS À L'OEUVRE EN ADOPTANT UNE SÉRIE DE MESURES VISANT À DÉDUIRE LE DÉFICIT DE PLUS DE 20 MILLIARDS DE DOLLARS SUR UNE PÉRIODE DE TROIS ANS. NOUS AVONS EFFECTUÉ CINQ DOLLARS DE RÉDUCTIONS POUR CHAQUE DOLLAR DE REVENUE SUPPLÉMENTAIRE. NOUS SOMMES DANS LA BONNE VOIE POUR ATTEINDRE NOTRE OBJECTIF DE RÉDUCTION DU DÉFICIT AU COURS DU PRÉSENT EXERCICE.
- CE QUI EST ENCORE PLUS IMPORTANT, C'EST QUE NOUS AVONS MIS DE L'AVANT DIVERSES POLITIQUES POUR STIMULER L'EMPLOI, ET L'ÉCONOMIE Y A RÉPONDU MERVEILLEUSEMENT. DEPUIS NOTRE ARRIVÉE AU POUVOIR, SOIT DEPUIS NOVEMBRE 1993, 436,000 EMPLOIS ONT ÉTÉ CRÉÉS. L'ÉCONOMIE DU CANADA SURCLASSE ACTUELLEMENT CELLE DES AUTRES MEMBRES DU G-7 ET ELLE DEVRAIT FAIRE DE MÊME L'AN PROCHAIN.

EXAMEN DES PROGRAMMES

- UNE DES COMPOSANTES FONDAMENTALES DU PROCHAIN BUDGET AINSI QU'UN ÉLÉMENT CLÉ DU PROGRAMME D'EMPLOI ET DE CROISSANCE EST CE QUE NOUS APPELONS L'EXAMEN DES PROGRAMMES
- LE PREMIER MINISTRE M'A DEMANDÉ IL Y A QUELQUES MOIS DE MENER UN EXAMEN APPROFONDI DE TOUS LES MINISTÈRES, ACTIVITÉS ET PROGRAMMES FÉDÉRAUX.
- CET EXAMEN CONDUIRA LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À SE CONCENTRER SUR SES GRANDES PRIORITÉS — À REVENIR À L'ESSENTIEL, TOUT EN LUI PERMETTANT DE RÉDUIRE SES DÉPENSES DE FAÇON ORDONNÉE.
- ET IL LE FERA EN SE CONFORMANT AUX TROIS OBJECTIFS DE L'EXAMEN DES PROGRAMMES.
- PREMIÈREMENT, RENFORCER LA GESTION PUBLIQUE DES PROGRAMMES ET SERVICES FÉDÉRAUX. LES EFFORTS EN CE SENS CONDUIRONT À UNE ADMINISTRATION FÉDÉRALE DE PLUS PETITE TAILLE ET PLUS EFFICACE QUI OFFRIRA DES PROGRAMMES QUE LES CANADIENS JUGENT PRIORITAIRES.

- ET CE N'EST ASSURÉMENT PAS UNE OPÉRATION DE COUPES AVEUGLES.
- IL S'AGIT DE L'EXAMEN LE PLUS EXHAUSTIF DES PROGRAMMES ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX EFFECTUÉ DEPUIS DEUX GÉNÉRATIONS.
- OTTAWA A CONNU JE NE SAIS COMBIEN D'ÉTUDES DANS LE PASSÉ — LA COMMISSION ROYALE LAMBERT EN 1979, LE GROUPE DE TRAVAIL NIELSEN EN 1986 ET L'OPÉRATION FONCTION PUBLIQUE 2000 EN 1990
- MAIS COMME L'A FAIT REMARQUER MICHAEL TREBILCOCK DE L'UNIVERSITÉ DE TORONTO, "ASSEZ SOUVENT, UNE FOIS AU POUVOIR, LES PARTIS SE DÉSINTÉRESSENT DU DOSSIER OU SE CONTENTENT DE REMANIER LES ORGANIGRAMMES BUREAUCRATIQUES.."
- EN QUOI NOTRE EXAMEN DES PROGRAMMES EST-IL DIFFÉRENT?
- C'EST ASSEZ SIMPLE. LE PRÉSENT GOUVERNEMENT A LA VOLONTÉ ET L'IMAGINATION POLITIQUES NÉCESSAIRES POUR ACCOMPLIR CE QUI DOIT ÊTRE FAIT.

- LES MINISTRES ET LEURS MINISTÈRES ONT PRIS L'EXAMEN DES PROGRAMMES TRÈS AU SÉRIEUX, ET CERTAINS ONT DÉJÀ FAIT SAVOIR LA NATURE DES DÉMARCHES QU'ILS PROPOSENT D'ADOPTER.
- LES MINISTÈRES ABANDONNENT LES RESPONSABILITÉS QUI NE SONT PAS FONDAMENTALES. ILS FUSIONNENT LES PROGRAMMES ET SERVICES DE MÊME NATURE AU SEIN D'UN MINISTÈRE OU ENTRE PLUSIEURS MINISTÈRES. ILS ÉLIMINENT LE DOUBLE EMPLOI ET LES CHEVAUchements COÛTEUX. ILS ABAISSENT LE COÛT D'EXÉCUTION DES PROGRAMMES EN S'AIDANT DES NOUVELLES TECHNIQUES, TOUT EN RELEVANT LES NORMES DE SERVICE. ET ILS FINANCENT LES PROGRAMMES NÉCESSAIRES PAR LE RECOUVREMENT DES COÛTS ET LES DROITS D'UTILISATION.
- LAISSEZ-MOI VOUS DONNER QUELQUES EXEMPLES.

- AU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, M. MANLEY A ANNONCÉ QUE L'ÉPOQUE DES SUBVENTIONS À LA GRANDE ENTREPRISE TIRE À SA FIN.

- LE SECTEUR PRIVÉ EST LA LOCOMOTIVE DE LA CROISSANCE ET DE LA CRÉATION D'EMPLOIS. MAIS LE GOUVERNEMENT N'EN CONTINUERA PAS MOINS À OCCUPER UN RÔLE IMPORTANT EN INSTAURANT LE CLIMAT PERMETTANT AUX ENTREPRISES D'INVESTIR, D'INNOVER ET DE TROUVER DES DÉBOUCHÉS.

- LE MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS, SOUS LA DIRECTION DE M. TOBIN, SE CONCENTRE SUR LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET LA RÉGLEMENTATION DE LA CONSERVATION ET DE L'USAGE DURABLE DES RESSOURCES OCÉANIQUES - ENCORE UNE FOIS AVEC LE CONCOURS DES PROVINCES.

- AU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE, M. COLLENETTE A RENDU PUBLIC UN LIVRE BLANC DANS LEQUEL IL MET NOTRE DÉFENSE EN RELATION AVEC LES NOUVELLES RÉALITÉS ET LES CONTRAINTES FISCALES DU XXI^E SIÈCLE.

- LE RÔLE DU GOUVERNEMENT, C'EST DE FAVORISER LA RESPONSABILISATION ET NON D'ENTRETENIR L'INERTIE.
- CES EXEMPLES NOUS MONTRENT À QUEL POINT CHAQUE MINISTÈRE REPENSE À FOND SES OBJECTIFS, SES RÔLES ET SES RESPONSABILITÉS.
- L'EXERCICE N'A PAS ÉTÉ FACILE. LES MINISTRES L'ONT PRIS TRÈS AU SÉRIEUX ET ONT PRIS DES DÉCISIONS TRÈS DIFFICILES.
- JE NE PEUX ÉVIDEMMENT PAS VOUS INDIQUER QUELLES SERONT LES DÉCISIONS BUDGÉTAIRES FINALES, NON PLUS QUE L'AMPLEUR EXACTE DES CHANGEMENTS.
- JE PUIS CEPENDANT VOUS ASSURER QUE TOUS LES MEMBRES DU GOUVERNEMENT SONT UNIS DERRIÈRE LE PREMIER MINISTRE ET SON MINISTRE DES FINANCES QUI VA PRÉSENTER UN BUDGET JUSTE ET ÉQUITABLE QUE LES CANADIENS VONT ACCEPTER.

- NOUS NE NOUS SOMMES PAS FIXÉ D'OBJECTIF BUDGÉTAIRES PRÉCIS. NOUS VOULIONS PLUTÔT IDENTIFIER LES CHANGEMENTS CONCRETS AFIN D'AMÉLIORER LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL GOUVERNEMENTAL.
- LE BUDGET DE 1994 A MARQUÉ LE COUP D'ENVOI DE CET EXAMEN, DONT LE TRAVAIL EST MAINTENANT TERMINÉ.
- J'AI PRÉSENTÉ LA SEMAINE DERNIÈRE LES PREMIÈRES MESURES LÉGISLATIVES VISANT À SUPPRIMER OU À RATIONALISER CONSIDÉRABLEMENT 22 ORGANISMES, CE QUI SE TRADUIRA POUR LE CONTRIBUABLE PAR UNE ÉCONOMIE D'ENVIRON UN MILLION DE DOLLARS ET DEMI PAR AN. NOUS EN DÉPOSERONS D'AUTRES EN TEMPS UTILE.
- AUJOURD'HUI JE RENDS PUBLIC LE RAPPORT FINAL SUR L'EXAMEN DE CES ORGANISMES ET LES DÉCISIONS DU GOUVERNEMENT TOUCHANT 120 ORGANISMES, COMMISSIONS, CONSEILS ET ORGANES CONSULTATIFS.
- NOUS ABOLISSEONS 73 ORGANISMES.
- ET NOUS EN RESTRUCTURONS ET EN RATIONALISONS 47 AUTRES.

- PAR EXEMPLE, LES USINES DE PÂTES ET PAPIERS DEVAIENT JUSQU'À MAINTENANT COMPOSER AVEC LES INSPECTEURS DE TROIS ORDRES DE GOUVERNEMENT — FÉDÉRAL, PROVINCIAL ET MUNICIPAL. NOUS AVONS CONVENU QUE, DORÉNAVANT, UN SEUL INSPECTEUR SUFFIRAIT.
- NOUS AVONS SIGNÉ AU COURS DE LA DERNIÈRE ANNÉE PLUS DE 60 ENTENTES AVEC LES PROVINCES ET TERRITOIRES, ÉLIMINANT AINSI DE PETITS POINTS DE FRICTION, DE CHEVAUCHEMENT ET DE DOUBLE EMPLOI DANS LES SERVICES ET LES PROGRAMMES.
- JE DIS « PETITS », MAIS LE RÉSULTAT GLOBAL DE CETTE FAÇON DE FAIRE VA PROGRESSIVEMENT CHANGER LA NATURE MÊME DU FÉDÉRALISME.

LE RÉFÉRENDUM QUÉBÉCOIS

- NOTRE CONCEPTION DE LA NATURE DE L'ÉTAT ÉVOLUE, ET JE CROIS QU'ELLE ÉVOLUE DANS LE BON SENS. J'ESTIME QUE LES INITIATIVES DONT JE VOUS AI PARLÉ AUJOURD'HUI MONTRENT CLAIREMENT QU'IL EST FAUX DE PRÉTENDRE, COMME LE FONT JACQUES PARIZEAU ET LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, QUE FÉDÉRALISME = STATU QUO.

- LE DEUXIÈME ÉLÉMENT CLÉ DE NOTRE STRATÉGIE CONSISTE À MONTRER QUE LE FÉDÉRALISME CANADIEN EST UN RÉGIME GOUVERNEMENTAL PRAGMATIQUE ET TRÈS SOUPLE.
- NOUS RÉGLERONS LE CAS DE CE PRÉTENDU STATU QUO EN DÉMONTRANT CLAIREMENT QUE LE CANADA ET LE FÉDÉRALISME N'ONT JAMAIS CESSÉ D'ÉVOLUER, QUE LE QUÉBEC S'Y EST ÉPANOUI ET QU'IL S'Y ÉPANOUIT ENCORE, ENRICHISSANT AINSI TOUT LE PAYS ET BÉNÉFICIANT DES STRUCTURES ET DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX.
- ENFIN, LE TROISIÈME VOLET DE NOTRE STRATÉGIE CONSISTE À OBLIGER LES SÉPARATISTES À FAIRE LA PREUVE DE CE QU'ILS AVANCENT. IL APPARTIENT AU GOUVERNEMENT PÉQUISTE DE DÉMONTRER AUX QUÉBÉCOIS QU'ILS AMÉLIORERONT LEUR SORT EN QUITTANT LE CANADA, EN QUITTANT LE MEILLEUR PAYS AU MONDE.

LE NOUVEAU VISAGE DU GOUVERNEMENT

- AU COURS DES PROCHAINS MOIS, NOUS VERRONS S'OPÉRER DES CHANGEMENTS RÉELS ET IMPORTANTS.
- NOUS AURONS UN GOUVERNEMENT FÉDÉRAL TRÈS DIFFÉRENT.

- NOUS TENTONS DE RESTRUCTURER LE GOUVERNEMENT ET DE METTRE DE L'ORDRE DANS LES FINANCES PUBLIQUES À UN MOMENT OÙ LE CANADA VOIT SA PROPRE EXISTENCE MENACÉE. MAIS, COMME L'A SI SOUVENT DIT LE PREMIER MINISTRE, LES QUÉBÉCOIS VEULENT LA MÊME CHOSE QUE NOUS TOUS, C'EST-À-DIRE DE BONS EMPLOIS ET UN AVENIR ASSURÉ.
- COMME CLIENTS, LES CANADIENS DÉSIRENT DES SERVICES RAPIDES, ACCESSIBLES, FIABLES ET QUI RÉPONDENT À LEURS BESOINS.
- COMME CITOYENS, LES CANADIENS VEULENT DES SERVICES QUI LEUR ASSURENT SANTÉ ET SÉCURITÉ, JUSTICE ET ÉQUITÉ ET BIEN-ÊTRE ÉCONOMIQUE.
- COMME CONTRIBUABLES, LES CANADIENS VEULENT UN GOUVERNEMENT EFFICACE ET FRUGAL.
- EN D'AUTRES MOTS, LES CANADIENS VEULENT UNE ADMINISTRATION COMPÉTENTE ET C'EST CE QUE CE GOUVERNEMENT LEUR DONNE.
- LES CANADIENS VEULENT UN CANADA UNI ET C'EST CE QUE NOUS LEUR APPORTERONS!